



Multicultural Cooperation Division, Oizumi Town Hall

Address: 55-1 Hinode, Oizumi-machi Phone: 0276-63-3111(ext. 261)

Fax: 0276-63-3921 E-mail: tabunka@town.oizumi.gunma.jp

March 10th,
2025

Temporary Administrative Service for Change of Address, etc. [住民異動臨時窓口を開設]

Temporary service counter will be opened for procedures related to "Address Transfer" such as moving-in, moving-out, change of address, etc., in addition to the regular Saturday counter service as below.

■ Date & Hours: March 22nd (Saturday) & March 29th (Saturday) 8:30 - 17:15

Department / Division	Available Service
Resident Affairs Division	Issuance of various certificates
	Passport issuance/returning/refund
	Issuance of My Number Card
	Issuance of electronic certificates
	Notification of relocation (moving-in/moving-out/ change of address)
	National Health Insurance status change (due to change of address)
Taxation Division	Declaration of Municipal tax and Prefectural tax (Individuals / Corporations)
	National Health Insurance status change (due to change of address)
	Light vehicles (Town license plate numbers), Registration of New vehicle, Scrapping and Changes
	Issuance of taxation certificates
Tax Collection Division	Tax payment, Issuance of tax certificate and tax consultation
National Health Insurance Division	Change procedure for National Health Insurance eligibility (due to change of address)
	Change procedure for Health Insurance for elderly in the latter stage of life excluding disability certification (due to change of address)
	Welfare medical care eligibility application services (due to change of address)
Health Promotion Division	[Moving-in to Oizumi Town] Replacements of checkup forms for Pregnancy health examination, Newborn hearing screening, Maternity health examination checkup sheet, One-month-old child health screening examination form and Preliminary immunization checkup sheet
	Infant health examination information
	Explanation of how to take out garbage to foreign residents who have moved-in
Educational Administration Division	Services of school transfer procedure for foreign residents who have never attend school in Japan
	Services related to relocation within the town
	Confirmation of school district
Children Affairs Division	Procedure for Child Allowance
	Payment of After-school Care fee
	Procedure for entering/ leaving nursery schools
	Payment of Childcare fee

For details, please contact the Resident Affairs Division at ☎0276-63-3111 (ext. 534).

目次

住民異動臨時窓口を開設	1
延長窓口、土曜窓口、臨時窓口のご案内	1
大泉町プレミアム付商品券	2
ご存じですか？子宮頸がん	2
令和7年度に出生・死亡・死産・婚姻・離婚の届出をする人へ	2
令和7年度版ごみ収集カレンダーを配布	3
春の全国交通安全運動	3
イベント情報	3
・福祉ショップ	
・休泊川桜並木のライトアップ	
・桜フォト×グルメ横丁	
・城之内公園桜まつり	
日曜・祝日当番医	4
社の教室案内	4
猫の日・愛猫エントリー(マイナンバー)募集	4

■ Service Hour Extension Day 【延長窓口】

Date: March 12, 19, 26
April 2, 9 (every Wednesday)
Time: 8:30 - 19:15
At: Resident Affairs Division (*Jumin-ka*)
and Tax Collection Division (*Shuno-ka*)

■ Saturday Service 【土曜窓口】

Date: March 15, 22, 29
April 5, 12
Time: 8:30 - 17:15
At: Resident Affairs Division (*Jumin-ka*)
and Tax Collection Division (*Shuno-ka*)

■ Temporary Service 【臨時窓口】

Date: March 22 (Sat.), 29 (Sat.)
Time: 8:30 - 17:15

※ For details, please see the table on this page.



Oizumi Town Premium Vouchers [大泉町プレミアム付商品券]

The Oizumi Town Society of Commerce and Industry (*Oizumi-machi Shoko-kai*) will publish "Premium Vouchers" to support the households of townspeople affected by price hikes and stimulate the local economy. The great gift certificate allows you to purchase ¥7,500 worth of goods for ¥5,000.

■ **Price: ¥5,000 per booklet (Premium rate: 50%), You can purchase up to 3 booklets.**

■ Value of the booklet: ¥7,500 per booklet (one ticket is ¥500, and 15 tickets in total)

- A ticket: 5 pcs.(use for Large Stores + General Stores + Restaurants)
- B ticket: 7 pcs.(use for General Stores + Restaurants)
- C ticket: 3 pcs.(use for only Restaurants)

■ Period of use: June 7th, 2025 (Sat.) ~ November 30th, 2025 (Sun.)

■ Date and Location of the Sale:

- June 7th (Sat.) and 8th (Sun.)
→ Oizumi-machi Public Hall (*Kominkan*)[Addr:2465, Yoshida]
- June 9th (Mon.)
→ Toho Sangyo Izumi-no-Mori [Addr: 4-7-1, Asahi]

■ Eligibility: Residents of Oizumi Town

■ How to apply: ✖ **If there are too many applicants, a lottery will be held.**

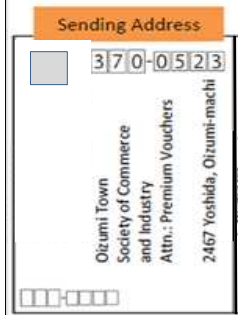
① Postcard: Fill out the required information as the example shows and send it to the Oizumi Town Society of Commerce and Industry (*Oizumi-machi Shoko-kai*) by mail.

② Application form: Fill out the application form by scanning the QR code or the website of the Oizumi Town Society of Commerce and Industry and submit it.

■ **Application deadline : April 10th (Thursday) ← Postmark deadline for ① postcard application**

For details, please contact the Oizumi Town Society of Commerce and Industry (*Oizumi-machi Shoko-kai*) at ☎0276-62-4334.

Example of the Postcard

Sending Address	Back (Your details)
	<ol style="list-style-type: none">1) Your Name2) Your Address and Postal Code3) Your Contact Phone Number4) Quantities you want to purchase (Up to 3 booklets)



Scan this QR code!



Concerning Cervical Cancer [ご存じですか？子宮頸がん]

■ Overview of Cervical cancer

Cervical cancer is a cancer of the cervix, the area near the exit of the uterus. In Japan, about 10,000 people are diagnosed with this disease each year. The number of patients begins to increase in their 30s, and the disease affects most people in their 40s. Cervical cancer is known to be caused by infection with the human papillomavirus (HPV).

HPV is said to infect most women at least once in their lifetime, but infection does not immediately lead to cancer.

Preventing HPV infection helps prevent cancer.

■ Cervical cancer vaccine ✖ **Please note that the vaccination is not mandatory.**

In Japan, women between the ages of 12 and 16 years old can receive the vaccination free of charge.

The town will mail the information notice and a vaccine screening questionnaire to first-year junior high school students in April.

■ Catch-up vaccination

Catch-up vaccinations are offered to women born on or after April 2, 1997, who have missed the opportunity to receive the regular vaccination. Catch-up vaccination will be available free of charge in FY2025.

Those who wish to receive the catch-up vaccination must have received the first vaccination by March 31, 2025.

✖ For more information on how to apply, please visit the town's website.

■ Recommendation for cervical cancer screening

Cervical cancer is a cervical disease that can be cured in many cases without loss of life if detected early and treated appropriately. It is recommended to have a checkup once every two years, so be proactive about it.

The town offers two types of checkups as group checkups and individual checkups conducted at medical institutions.

The detailed schedule for the checkups will be announced in the town information, GARAPA English, May 10 issue.

For details, please contact the Health Promotion Division at ☎0276-62-2121.



For those who will report Births, Deaths, Stillbirths, Marriages, and Divorces in 2025

[令和7年度に出生・死亡・死産・婚姻・離婚の届出をする人へ]

When a birth, death, stillbirth, marriage, or divorce occurs, a "birth notification", "death notification", "stillbirth notification", "marriage notification", and "divorce notification" must be submitted to the municipal office.

Every five years, in the year when the National Census is conducted, we also request the entry of occupation (and the entry of industry on the death certificate) in accordance with the "Current Population Survey (Occupation/Industry)".

Notification of births, deaths, stillbirths, marriages, and divorces are investigated as the "Current Population Survey" conducted by the Ministry of Health, Labor and Welfare. The results are used as important basic data for public health, occupational health, social welfare, and other policies.

Please be assured that the information used in the demographic survey is strictly protected by statistical laws.

■ Eligibility: Births, deaths, stillbirths, marriages, and divorces from April 1, 2025 to March 31, 2026

■ Survey method: Fill in each occupation when reporting each form

■ Example entry:

- Doctors, teachers, etc. → Professional and technical positions
- General clerks, etc. → Office workers
- Sales person, sales employee, etc. → Sales work
- Hairdressers, home helpers, etc. → Service industry

✖ Besides this, industry should also be included in the death report.

For details, please contact the Resident Affairs Division at ☎0276-63-3111 (ext. 532).



Distribution of FY2025 Garbage Collection Calendar [令和7年度版ごみ収集カレンダーを配布]

The town distributes a "Garbage Collection Calendar" that lists the garbage collection schedule.

The calendar shows the days when garbage can be taken out, the sorting rules, and examples of not being able to dispose of garbage at garbage disposal sites.

When disposing of garbage, please check this Garbage Collection Calendar or the Garbage Separation App (*Gomi Bunbetsu Apuri*) carefully and follow the rules.

If you do not know where your garbage disposal site is, please ask your community leader (*Jichikai-cho*) or life environmental committee member (*Seikatsu Kankyo-jin*). For information on how to dispose of garbage that is not listed on the Garbage Collection Calendar, please ask the Environmental Development Division (*Kankyo-Seibi-ka*).



■ Distribution of the Garbage Collection Calendar

- Distribution at Oizumi-machi Town Hall
 - Environmental Development Division (*Kankyo Seibi-ka*) --- Counter No.5 on the 1st floor
 - Resident Affairs Division (*Jumin-ka*) --- Counter No.1 on the 1st floor
- Distribution through your community leader or life environmental committee member.
- Download from the Oizumi-machi Official Website.

<<Garbage Separation App (*Gomi Bunbetsu Apuri*)>> Free to download

- Scan the QR code on the right, and download the "Gomi Bunbetsu Apuri"

For details, please contact the Environmental Development Division (*Kankyo-Seibi-ka*) at ☎0276-63-3111 (ext. 562).



National Traffic Safety Campaign in Spring [春の全国交通安全運動]

National Traffic Safety Campaign in Spring will be carried out from April 6th (Sun.) to 15th (Tue.), 2025.

■ Purpose of the Campaign:

Prevent traffic accidents by spreading the thought of traffic safety, developing good habits of observing traffic regulations, and practicing correct traffic manners.

■ Points of the Campaign:

- Ensure safe road traffic environment for children and practice safe crossing methods
- Priority to pedestrians, eradication of distracted driving, promote proper use of seat belts and child restraint systems
- Wearing helmets and obeying traffic rules when using bicycles and/or specified small motorized bicycles, etc.

For details, please contact the Security & Safety Division (*Anzen Anshin-ka*) at ☎0276-63-3111 (ext. 842).



Event Information [イベント情報]

■ Welfare Shop [福祉ショップ]

- Date and Time: 11:00 - 13:00 on March 25th (Tuesday), 2025
- Location: Town Resident's Hall, 1st floor of the Town Hall [Addr.: 55-1, Hinode]
- Products: Cookies, Vegetables, Udon Noodles, HandiCrafts, etc.
- Tenants: Community Activity Support Center, *Nozomi*, *Genki*, *Usagi & Kameroon*, *Kitakoizumi Green Farm*, *Taiyo-no-ie*, *Work station Tsudoi-Kokai*



※Please note that the vender facilities and the location may be subject to change.

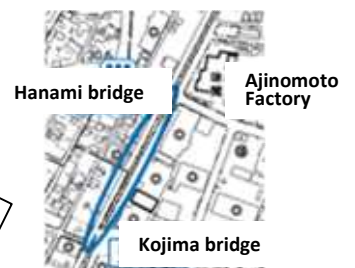
For details, please contact the Welfare Division (*Fukushi-ka*) in Health & Welfare General Center at ☎0276-62-2121.

■ Illumination of Cherry blossom trees along the Kyuhaku River [休泊川桜並木のライトアップ]

The cherry blossom trees along the Kyuhaku River will be illuminated in time with the blooming of the cherry trees. In addition, special events in collaboration with the "Gourmet Yokocho" organized by Oizumi Tourism Association will be held on March 23rd (Sun.) and April 27th (Sun.) Your participation is highly encouraged!

- Illumination period and the time: 18:00 - 20:00 from March 23rd (Sun.) to April 6th (Sun.)
- Location: The cherry blossom trees along the Kyuhaku River (Between Hanami-bridge and Kojima-bridge)

- Parking lot: Oizumi Minami Park Parking Lot



<< Gourmet Yokocho >> [活気な世界のグルメ横丁]

- Date and Time: March 23rd (Sun.) and April 27th (Sun.) 11:00 - 16:00
- Location: *Izumi Ryokudo Hanano Hiroba* [Addr.: 2-1 Sakata]
- Details: Multinational food stalls, Samba dancing show and Stage performances by local performers



For details, please contact Oizumi-machi Tourism Association at ☎0276-61-2038.

<<Collaborated Event "Sakura Photo × Gourmet Yokocho">> [桜フォト×グルメ横丁]

March 23rd (Sun.) ---- A booth will be set up, which shows last year's Sakura and the details of this event.

April 27th (Sun.) ---- The first 100 visitors to *Gourmet Yokocho* who take a photo of the cherry blossoms at Kyuhaku River or Shironouchi Park will receive coupons to be used in *Gourmet Yokocho*.



■ Cherry blossom Festival in Shironouchi Park (*Shironouchi Koen*) [城之内公園桜まつり]

Shironouchi Park SAKURA Festival (*Shironouchi Koen SAKURA Matsuri*)

- Period: From March 28th (Fri.) to April 6th (Sun.)
- Location: Shironouchi Park (*Shironouchi Koen*)

For details, please contact the Park & Sewerage Division (*Koen Gesuido-ka*) at ☎0276-63-3111 (ext.251).



★ Doctors on duty on Sundays and National Holidays [日曜・祝日当番医]★

These are subject to change, so please check by phone in advance if you can see a doctor.

Note: Area code 0276 is omitted.

Date	Physician(Naika) ※: Pediatrician (Shonika) Only <9:00 - 17:00>	Surgeon(Geka) <9:00 - 17:00>	Otorhino-laryngologist (Jibika) <9:00 - 13:00>	Dentist (Shika) <9:00 - 11:30>
Mar. 16 Sun.	Mari Ladies Clinic ☎76-7775 (Tatebayashi)	Hasegawa Clinic ☎80-3311 (Tatebayashi)	Keiyu Hospital ☎49-9000 (Tatebayashi)	Narushima Clinic ☎76-7640 (Tatebayashi)
Mar. 20 Thu.	Kato lin ☎89-1031 (Oura)	Konishi lin ☎86-2261 (Chiyoda)	Keiyu Hospital ☎49-9000 (Tatebayashi)	Tatebayashi-Oura Dental Health Medical Center ☎73-8818 (Tatebayashi)
Mar. 23 Sun.	Sakuma Clinic ☎55-2500 (Tatebayashi)	Meiwa Babies & Children Clinic※ ☎84-1166 (Meiwa)	Meiwa Central Hospital ☎84-1234 (Meiwa)	
Mar. 30 Sun.	Oura Hospital ☎88-5678 (Oura)	Takei Shonika※ ☎76-2525 (Tatebayashi)	Tatebayashi lin ☎74-2112 (Tatebayashi)	
Apr. 6 Sun.	Hamada Clinic ☎80-1100 (Tatebayashi)	Ueno lin ☎72-3330 (Tatebayashi)	Tanuma Seikei-geka ☎88-9223 (Oura)	
Apr. 13 Sun.	Tanaka lin ☎62-2881 (Oizumi)	Kamio lin ☎75-1288 (Tatebayashi)	Kawada lin ☎72-3314 (Tatebayashi)	

• After or before reception hours / Night-time : Call Emergency Medical Telephone Service (☎45-7799)

• Emergency Hospital (Physician, Surgeon) : Tatebayashi Kose General Hospital (☎72-3140)

• Weekday night clinic (Physician, Pediatrician) : Ota City Health Center (☎60-3099), Reception hours : 18:45 - 21:45

except Sundays, National Holidays, and Year End/New Year Holidays.

★ Exercise Classes at Toho Sangyo Izumi-no-Mori [杜の教室案内]★

The classes are open to people of high school age and older who live or work in Oizumi. Since registration is required to participate in these classes, interested people should apply directly to Toho Sangyo Izumi-no-Mori referring to the registration starting date.

■ Registration start: March 11th (Tue.) 10:15 ~

	Challenge exercises	Aquabics	Lymph & Breath Stretch	Easy Yoga	Aqua-bodybuilding
Dates	April 1, 8, 15, 22	April 2, 9, 16, 23	April 3, 10, 17, 24	April 4, 11, 18, 25	April 4, 11, 18, 25
Hour	10:30 - 11:30	10:45 - 11:45	10:30 - 11:30	10:30 - 11:30	10:45 - 11:45
Capacity	20 people	20 people	16 people	25 people	20 people
Fee	2,000 yen	2,000 yen	2,000 yen	2,000 yen	2,000 yen



■ Registration start: March 11th (Tue.) 18:00 ~

	Fitness	Aqua exercises	Yoga
Dates	April 2, 9, 16, 23	April 2, 9, 16, 23	April 4, 11, 18, 25
Hour	19:30 - 20:30	19:00 - 19:50	19:30 - 20:30
Capacity	30 people	20 people	16 people
Fee	2,000 yen	2,000 yen	2,000 yen



"My NYANBER Entry" of Your Pet Cat [猫の日^o^・^愛猫エントリー(マイニャンバー)募集]

The town has started the "My NYANBER Entry System" named after "My Number System" to raise awareness of the proper care of domesticated cats since February 22nd. With the introduction of this system, "KYATORA" has been appointed as the PR ambassador.

■ Eligibility:

People who live in Oizumi Town and keep cats, and who try to keep their cats properly, such as keeping them indoors. (One application form must be filled out per cat.)

■ Application Method:

Apply directly to the Environmental Development Division (Counter No.5 on the 1st floor), through the town's website or the official LINE account.

■ Application acceptance

- Application through the Oizumi town's website & the official LINE account has already been accepted.
- Counter reception of the Environmental Development Division → 8:30 ~ 17:15 Monday - Friday
- Application Fee: Free of charge

■ Things to bring:

Photo or PDF image of the cat, and Identity verification documents

※Those who applied to "My NYANBER Entry System" will receive a "My Nyan badge" (tin badge) with the entry number on the image of their cat.

For details, please contact the Environmental Development Division(Kankyo-Seibi-ka) at ☎0276-63-3111 (ext. 562).



My name is "KYATORA"

PR Ambassador